НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН

НА САЙТЕ Европейского Суда по правам человека

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int/)

в разделе HUDOC

ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «БИМУРАДОВА против РОССИИ»**

*(Жалоба №3769/11)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

12 ноября 2015 года

вступило в силу 14 марта 2016 г.

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Текст может подлежать редакционной правке.*

По делу «Бимурадова против России»

Европейский Суд по правам человека (Первая Секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

 Андраш Шайо, Председатель,
 Элизабет Штайнер,
 Ханлар Гаджиев,
 Юлия Лаффранк,
 Линос-Александр Сицильянос,
 Эрик Мос,
 Дмитрий Дедов, судьи,
и Сорен Нильсен, Секретарь Секции,

проведя заседание 20 октября 2015 года за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в вышеуказанную дату:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело возбуждено по жалобе (№3769/11) против Российской Федерации, поданной 2 декабря 2010 года в Суд согласно статье 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданкой Российской Федерации Тоитой Бимурадовой (далее — «заявитель»).

2.  Интересы властей Российской Федерации (далее — «Власти») в Суде были представлены Уполномоченным Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека Г. Матюшкиным.

3.  Согласно жалобе заявителя в мае 2002 года ее брат был похищен представителями государства в Чечне, и не было проведено эффективного расследования по данному делу.

4.  9 сентября 2011 года жалоба была коммуницирована Властям.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель 1966 года рождения проживает в Бас-Гордали, Чечня. Она является сестрой Магомеда Бимурадова 1972 года рождения.

A.  Похищение Магомеда Бимурадова

6.  По словам заявителя, примерно в 15:00 27 мая 2002 года (в представленных документах также указана дата 26 мая 2002 года) Магомед Бимурадов был похищен на улице около своего дома в Бас‑Гордали группой вооруженных людей в масках на белом автомобиле. Его насильно поместили в автомобиль, который уехал в направлении села Шуани Ножай-Юртовского района Чечни. Предположительно похитители относились к федеральным силам.

7.  С тех пор брат заявителя считался пропавшим.

8.  В жалобе, поданной в Суд, заявитель утверждала, что свидетелями похищения ее брата были односельчане Е.Ц. и Х.Ц. Тем не менее, она не представила Суду показания данных свидетелей. По-видимому, эти свидетели не давали показаний в ходе официального расследования. В поддержку своей жалобы она представила совместное заявление без указания даты в отношении фактических обстоятельств дела с ее стороны и со стороны ее двух сестер, Х.Б. и З.Х., которые не были свидетелями похищения.

9.  Власти не оспаривали обстоятельства в изложении заявителя, но отрицали причастность представителей государства к исчезновению Магомеда Бимурадова.

B.  Официальное расследование исчезновения

10.  Власти представили копию «всех материалов уголовного дела №71056» по факту похищения Магомеда Бимурадова на семидесяти пяти страницах. Представленная информация может быть кратко изложена следующим образом:

1.  Основные следственные действия, предпринятые властями

11.  5 июня 2002 года родственники Магомеда Бимурадова подали заявление об его исчезновении с указанием того, что он вышел из дома и не вернулся. Заявитель, ее четыре сестры и иные родственники, включая их отца, М.М.Б., впоследствии вели переписку с органами власти.

12.  1 октября 2002 года прокуратура Ножай-Юртовского района возбудила уголовное дело №71056 по статье 105 Уголовного кодекса (убийство).

13.  14 октября 2002 года заявитель была признана потерпевшей по уголовному делу.

14.  В октябре и ноябре 2002 года следователи направили информационные запросы в отношении возможного задержания Магомеда Бимурадова правоохранительными органами. Ответы были отрицательными.

15.  2 декабря 2002 года расследование уголовного дела было приостановлено в связи с невозможностью установить подозреваемых.

16.  В июле 2003 года следователи, по запросу заявителя и ее родственников, предоставили им документы о том, что Магомед Бимурадов пропал без вести и что он не был причастен к незаконным вооруженным формированиям.

17.  31 марта 2004 года военная прокуратура воинской части №20116 заявила в ответ на запрос от марта 2004 года, полученный от сестры заявителя, З.Б., что невозможно проверить предположение в отношении причастности военнослужащих к исчезновению ее брата.

18.  19 апреля 2005 года расследование было возобновлено. Заявитель была проинформирована об этом.

19.  20 мая 2005 года расследование уголовного дела было приостановлено вновь в связи с невозможностью установить подозреваемых. Заявитель была проинформирована об этом.

20.  По словам заявителя, в период с июня 2005 года по ноябрь 2010 года она и ее родственники направили некоторое количество запросов в следственные органы. Например, 8 ноября 2010 года она и иные родственники пропавших лиц подали жалобу в Управление Генеральной прокуратуры в Северо-Кавказском федеральном округе в отношении похищений их родственников федеральными военнослужащими и неэффективного расследования данных дел. Данная жалоба осталась без ответа.

21.  1 декабря 2011 года расследование по факту исчезновения было возобновлено по жалобе родственников заявителя. Производство по уголовному делу еще не завершено.

2.  Основные свидетельские показания, принятые следователями

22.  14 октября 2002 года следователи допросили заявителя, которая утверждала, что примерно в 15:00 27 мая 2001 года ее брат вышел из дома и не вернулся. Она также отметила, что в тот же день в период с 13:00 до 14:00 до исчезновения ее брата она видела подозрительный белый автомобиль ВАЗ-2106 без номерного знака, который ездил по селу.

23.  3 мая 2005 года следователи допросили сестер заявителя, З.Х. и Х.Б., и главу администрации села Бас-Гордали, Е.К., чьи показания были аналогичны тому, что заявитель сообщила Суду. Они заявляли, что они не являлись свидетелями похищения, но видели белый автомобиль ВАЗ без номерного знака, который ездил по селу в тот день.

II.  ПРИМЕНИМОЕ ВНУТРИГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРАВО

24.  В части изложения применимого внутригосударственного права см. постановление Европейского Суда от 18 декабря 2012 года по делу «Аслаханова и другие против России» *(Aslakhanova and Others v. Russia)* (жалобы №№ 2944/06, 8300/07, 50184/07, 332/08 и 42509/10, пункты 43-59).

ПРАВО

I.  ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВОЗРАЖЕНИЯ ВЛАСТЕЙ

A.  Доводы сторон

1.  Доводы Властей

25.  Власти утверждали, что заявитель не выполнила правило шестимесячного срока, «не исчерпав при этом внутригосударственные средства правовой защиты». Власти утверждали, что «шестимесячный срок исчисляется с [даты] вынесения решения кассационным судом, рассматривающим кассационную жалобу заявителя; по делу заявителя такого окончательного решения вынесено не было», а также отметили, что расследование по уголовному делу по факту исчезновения еще не завершено, и поэтому рано делать какие-либо выводы в отношении предполагаемой неэффективности внутригосударственного производства по уголовному делу.

2.  Доводы заявителя

26.  Заявитель утверждала, что она выполнила правило шестимесячного срока, и что ее жалоба была подана в Суд без чрезмерных и необоснованных задержек. Ссылаясь на постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Варнава и другие против Турции» *(Varnava and Others v. Turkey)* (жалобы №№ 16064/90, 16065/90, 16066/90, 16068/90, 16069/90, 16070/90, 16071/90, 16072/90 и 16073/90, ECHR 2009), она отметила, что нарушение, заявленное ею и аналогичное нарушению по указанному делу, имело длящийся характер, к которому не применяется правило шестимесячного срока.

27.  В частности, заявитель утверждала, что она подала жалобу вскоре после похищения и надеялась на то, что расследование по уголовному делу, инициированное впоследствии, будет иметь результаты, как и в случае любого другого официального расследования органов власти Российской Федерации, и что она подала свою жалобу в Суд только после того, как осознала неэффективность проводимого расследования. Заявитель отметила, что из-за вооруженного конфликта в Чечне она полагала, что задержки в расследовании были неизбежными.

28.  Что касается предполагаемого неисчерпания внутригосударственных средств правовой защиты, заявитель утверждала, что она не была обязана обращаться к гражданско-правовым средствам защиты, и что подача жалоб против следователей в соответствии со статьей 125 Уголовно-процессуального кодекса не устранила бы недостатков расследования. Она утверждала, что единственное эффективное средство правовой защиты в ее случае — следствие по уголовному делу по факту похищения ее брата — оказалось неэффективным.

B.  Оценка Суда

1.  Соблюдение требования в отношении шестимесячного срока

(а)  Общие принципы

29.  Что касается довода Властей касательно несоблюдения заявителем правила шестимесячного срока, Суд отмечает, что данный срок подразумевает, что заявитель должна была подать свою жалобу в Суд в течение шести месяцев после вынесения окончательного решения внутригосударственными органами или в течение шести месяцев, после того как ей стало известно о неэффективности внутригосударственных средств правовой защиты (см., например, вышеупомянутое постановление по делу «Варнава и другие против Турции», пункт 157). Суд отмечает, что Власти признали отсутствие конкретной даты или решения, которое могло бы служить в качестве отправной точки для начала исчисления данного срока. Кроме того, Власти утверждали, что жалоба заявителя была подана преждевременно, поскольку расследование по делу еще не было завершено.

30.  Суд повторяет, что цель правила шестимесячного срока заключается в том, чтобы содействовать правовой определенности, обеспечивать рассмотрение дел в разумные сроки и защищать стороны от неопределенности в течение продолжительного периода времени. Данное правило также предоставляет возможность устанавливать факты до ее исчезновения с течением времени (см. постановление Европейского Суда от 2 декабря 2010 года по делу «Абуева и другие против России» *(Abuyeva and Others v. Russia),* жалоба №27065/05, пункт 172).

31.  Как правило, шестимесячный срок исчисляется с даты принятия окончательного решения в процессе исчерпания внутригосударственных средств правовой защиты. В отсутствие такой даты данный срок исчисляется с даты осуществления действия или принятия меры, в отношении которых подана жалоба. Если заявитель воспользовался существующим средством правовой защиты, и только впоследствии ему стало известно об обстоятельствах, которые делают средство правовой защиты неэффективным, шестимесячный срок исчисляется с даты, когда заявитель впервые узнал или должен был узнать об этих обстоятельствах (см., помимо прочих документов, решение Европейского Суда от 24 сентября 2009 года по делу «Зенин против России» *(Zenin v. Russia)*, жалоба № 15413/03).

32.  В делах об исчезновениях, в отличие от дел, касающихся продолжающихся расследований по факту смерти родственников заявителей (см., например, решение Европейского Суда от 15 ноября 2005 года по делу «Эльсанова против России» *(Elsanova v. Russia)*, жалоба №57952/00; и постановление Европейского Суда от 15 декабря 2009 года по делу «Нарин против Турции» *(Narin v. Turkey)*, жалоба №18907/02, пункт 50), Суд постановил, что, принимая во внимание неопределенность и запутанность, характерные для таких ситуаций, природа последующих расследований подразумевает, что длительный период, в течение которого родственники пропавшего лица ожидают окончания судопроизводства внутригосударственными органами власти, может быть оправдан, даже если такое производство ведется с перерывами и сопряжено с проблемами. Тем не менее, в тех случаях, когда с момента соответствующих событий прошло более десяти лет, заявители должны обосновать такую задержку подачи жалобы в Суд (см. вышеупомянутое постановление по делу «Варнава и другие», пункты 162—63).

33.  Применяя принципы, изложенные в постановлении по делу «Варнава и другие», Суд указал в своем постановлении от 31 июля 2012 года по делу «Эр и другие против Турции» *(Er and Others v. Turkey)* (жалоба №23016/04, пункты 55—58), что заявители, которые прождали почти десять лет с момента исчезновения их родственника, прежде чем подать жалобу, выполнили правило шестимесячного срока‑, поскольку на национальном уровне все еще проводилось расследование. Суд пришел к аналогичному выводу в другом деле, в котором внутригосударственное расследование велось более восьми лет, и в котором заявители делали все, что ожидалось от них, с целью содействия властям (см. постановление Европейского Суда от 26 февраля 2013 года по делу «Бозкир и другие против Турции» *(Bozkır and Others v. Turkey)*, жалоба №24589/04, пункт 49).

34.  С другой стороны, Суд признал неприемлемыми жалобы по тем делам, в рамках которых заявители до направления своих жалоб в Суд ожидали более десяти лет, и в рамках которых в течение длительного времени не имелось оснований, которые позволили бы им предположить, что расследование будет эффективным. Например, в деле «Йетишен и другие против Турции» *(Yetişen and Others v. Turkey)* (решение Европейского Суда от 10 июля 2012 года, жалоба № 21099/06) заявители ждали в течение четырех лет после исчезновения, прежде чем подали официальную жалобу в компетентные следственные органы, и в течение одиннадцати с половиной лет до подачи жалобы в Страсбургский Суд; в деле «Финдик и Омер против Турции» *(Findik and Omer v. Turkey)* (решение Европейского Суда от 9 октября 2012 года, жалобы №№ 33898/11 и 35798/11) заявители обратились в Страсбургский Суд спустя более пятнадцати лет после произошедших событий; а в деле «Ташчи и Думан против Турции» *(Taşçi and Duman v. Turkey)* (решение Европейского Суда от 9 октября 2012 года, жалоба №40787/10) заявители подали жалобу в Страсбургский Суд по прошествии двадцати трех лет после рассматриваемого исчезновения. В таких делах, как в деле «Ачиш против Турции» *(Açış v. Turkey)* (постановление Европейского Суда от 1 февраля 2011 года, жалоба №7050/05, пункты 41—42), по которому заявители обратились в Страсбургский Суд спустя более двенадцати лет после рассматриваемого исчезновения, Суд отклонил жалобы, как поданные с нарушением сроков, согласно статье 2 Конвенции в ее процессуальном аспекте по причине того, что они не смогли продемонстрировать определенное продвижение во внутригосударственном расследовании, чтобы оправдать их задержку более чем на десять лет.

(b)  Применение вышеуказанных принципов к настоящему делу

35.  Прежде всего, Суд отмечает, что Власти не оспаривают утверждение заявителя о том, что в период с 2005 года по 2010 год она поддерживала контакты с властями, обращаясь за помощью в розыске ее брата, а также за информацией о ходе расследования обстоятельств его исчезновения.

36.  Суд также отмечает, что заявитель и ее родственники подали официальное заявление об исчезновении Магомеда Бимурадова в течение двух недель после рассматриваемых событий в июне 2002 года. Заявитель подала свою жалобу в Суд спустя восемь с половиной лет после рассматриваемых событий в декабре 2010 года. Из предоставленных документов следует, что расследование по факту исчезновения было инициировано в октябре 2002 года, и заявителю был присвоен статус потерпевшей по уголовному делу вскоре после этого. В период с октября 2002 года по май 2005 года заявитель и ее родственники давали показания следственным органам (см. пункты 22 и 23 выше). В период с мая 2005 года, когда производство было приостановлено в последний раз, по декабрь 2010 года, когда заявитель подала жалобу в Суд — спустя более чем пять лет — существенных следственных мероприятий не было проведено органами власти, и информационные запросы заявителя остались без ответа (см. пункт 20 выше). Суд отмечает, что в периоды бездействия со стороны следственных органов, даже в отсутствие официальных ответов на их жалобы, заявитель и ее родственники вели переписку и контактировали с органами власти, пытаясь получить информацию о судьбе Магомеда Бимурадова и ускорить производство по делу. Не имея информации о ходе расследования, тем не менее, они подали свою жалобу в Суд в декабре 2010 года (см. пункт 27 выше). Суд также отмечает последующее возобновление производства в декабре 2011 года, после того как власти получили уведомление о жалобе заявителя, поданной в Суд (см. пункты 4 и 21 выше).

37.  Суд считает, что в обстоятельствах дела заявитель сделала все, что от нее ожидалось, для оказания властям содействия в расследовании исчезновения ее брата. Учитывая ее активную позицию в рамках производства по делу и ее усилия по получению информации о ходе расследования, в отсутствие ответов со стороны органов власти, Суд не может заключить, что она не проявила надлежащей сдержанности в ожидании результатов расследования в течение разумного срока. Суд указывает на значительный перерыв в ходе расследования, составляющий пять с половиной лет, но он считает, что по настоящему делу данный аспект не может быть рассмотрен против заявителя или истолкован как несоблюдение требования о шестимесячном сроке (см., *с учетом необходимых изменений,* постановление Европейского Суда от 20 января 2011 года по делу «Скенджич и Крзнарич против Хорватии» *(Skendžić and Krznarić v. Croatia)*, жалоба № 16212/08, пункты 62—64 и 71—73, по которому была разъяснена задержка в восемь с половиной лет при инициировании расследования по факту исчезновения, и для сравнения см. решение Европейского Суда по делу «Чичек и другие против Турции» *(Çiçek and Others v. Turkey)*, жалобы №№ 28883/05, 32220/05, 32096/09 и 14018/10, по которому заявители не представили подтверждений длительных периодов бездействия в течение восьми — четырнадцати лет).

38.  Соответственно, Суд считает, что расследование, пусть и с перерывами, но в рассматриваемый период проводилось, и что заявитель объяснила задержку подачи своей жалобы в Страсбургский Суд периодом бездействия в рамках внутригосударственного производства по делу (см. вышеупомянутое постановление по делу «Варнава и другие», пункт 166; и вышеупомянутое постановление по делу «Эр и другие против Турции», пункт 60). В свете вышеизложенного Суд отклоняет возражение Властей относительно приемлемости жалобы на основании правила шестимесячного срока.

2.  Исчерпание внутригосударственных средств правовой защиты

39.  Что касается гражданского иска с целью получения компенсации ущерба, причиненного в результате предполагаемых незаконных действий или незаконного поведения представителей государства, Суд уже постановил в ряде подобных дел, что данная процедура сама по себе не может считаться эффективным средством правовой защиты в контексте жалоб, поданных на основании статьи 2 Конвенции (см. постановление Европейского Суда от 24 февраля 2005 года по делу «Хашиев и Акаева против России» *(Khashiyev and Akayeva v. Russia)*, жалобы №№ 57942/00 и 57945/00, пункты 119—21; и постановление Европейского Суда от 12 октября 2006 года по делу «Эстамиров и другие против России» *(Estamirov and Others v. Russia)*, жалоба № 60273/00, пункт 77). Следовательно, Суд подтверждает, что заявитель не была обязана использовать гражданско-правовые средства защиты. В этой связи, предварительное возражение отклоняется.

40.  Что касается уголовно-правовых средств защиты, в своем недавнем постановлении Суд пришел к заключению, что неэффективное расследование фактов исчезновения, имевших место в Чечне в период с 2000 года по 2006 год, представляет собой системную проблему, и что уголовные расследования не являются эффективным средством правовой защиты в данном отношении (см. вышеупомянутое постановление по делу «Аслаханова и другие против России», пункт 217).

41.  С учетом обстоятельств, и отмечая отсутствие ощутимого прогресса за годы ведения уголовного расследования по факту исчезновения брата заявителя, Суд приходит к выводу о том, что данное возражение должно быть отклонено, поскольку средство правовой защиты, на которое ссылались Власти, не являлось эффективным в данных обстоятельствах.

II.  ОЦЕНКА СУДОМ ДОКАЗАТЕЛЬСТВ И УСТАНОВЛЕНИЕ ФАКТОВ

42.  Заявитель утверждала перед Судом, что ее брат, Магомед Бимурадов, был похищен на улице 27 мая 2002 года в Бас-Гордали представителями государства, и затем он исчез. Власти отрицали причастность военнослужащих к данным событиям.

43.  Судом был установлен ряд принципов в отношении установления фактических обстоятельств дела, вызывающих разногласия сторон (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда от 13 декабря 2012 года по делу «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония» (El-Masri v. the former Yugoslav Republic of Macedonia), жалоба №39630/09, пункты 151—53): фактические выводы должны быть основаны на стандарте доказывания «вне разумных сомнений»; такие доказательства могут следовать из сосуществования достаточно обоснованных, очевидных и согласующихся выводов и заключений или схожих неопровергнутых фактических презумпций (см. постановление Европейского Суда по делу «Авшар против Турции» (Avşar v. Turkey), жалоба № 25657/94, пункт 282, ECHR 2001-VII, и постановление Европейского Суда по делу «Таниш и другие против Турции» (Taniş and Others v. Turkey), жалоба № 65899/01, пункт 160, ECHR 2005‑VIII).

44.  Применяя вышеупомянутые принципы в делах, касающихся утверждений об исчезновениях в Чечне, Суд заключил, что заявителям достаточно представить достаточно серьезные доказательства того, что их пропавшие родственники были похищены военнослужащими, а значит, что похищения подпадают под контроль властей, и далее Власти должны освободиться от бремени доказывания, либо раскрыв документы, находящиеся в их исключительном распоряжении, либо представив достаточные и убедительные объяснения по поводу рассматриваемых событий (см., среди прочих многочисленных примеров, вышеупомянутое постановление по делу «Аслаханова и другие против России», пункт 98, и постановление Европейского Суда от 10 октября 2013 года по делу «Гакаева и другие против России» *(Gakayeva and Others v. Russia)*, жалобы №№ 51534/08, 4401/10, 25518/10, 28779/10, 33175/10, 47393/10, 54753/10, 58131/10, 62207/10 и 73784/10, пункт 360).

45.  Принимая постановления по делам по фактам исчезновения в Чечне, Суд учитывал трудности, связанные с получением доказательств, а также тот факт, что зачастую заявители могли представить лишь незначительные доказательства в поддержку своих жалоб. Предельный объем достаточно серьезных доказательств устанавливался, главным образом, на основании свидетельских показаний, в том числе доводов, представленных заявителями Европейскому Суду и внутригосударственным органам власти, и иных доказательствах, в которых подтверждалось присутствие военных лиц или сил безопасности в рассматриваемом районе в соответствующее время. На основании этого Суд пришел к выводу о том, что рассматриваемые территории находились под исключительным контролем государственных органов, учитывая проводимые там военные операции или операции по обеспечению безопасности и присутствие военнослужащих (см., например, постановление Европейского Суда от 29 мая 2008 года по делу «Ибрагимов и другие против России» (Ibragimov and Others v. Russia), жалоба № 34561/03, пункт 82; постановление Европейского Суда от 8 января 2009 года по делу «Абдулкадырова и другие против России» (Abdulkadyrova and Others v. Russia), жалоба № 27180/03, пункт 120; а также постановление Европейского Суда от 7 июня 2011 года по делу «Косумова и другие против России» (Kosumova and Others v. Russia), жалоба №27441/07, пункт 67). Если Власти не могут опровергнуть данную презумпцию, это влечет за собой нарушение статьи 2 Конвенции в ее материальном аспекте. Тем не менее, если заявители не могут представить достаточно серьезные доказательства, бремя доказывания с них перенесено не будет (см., например, постановление Европейского Суда от 6 ноября 2008 года по делу «Шаипова и другие против России» (Shaipova and Others v. Russia), жалоба № 10796/04, пункт 87; постановление Европейского Суда от 17 июня 2010 года по делу «Товсултанова против России» (Tovsultanova v. Russia), жалоба № 26974/06, пункты 77—81; и постановление Европейского Суда от 14 июня 2011 года по делу «Мовсаевы против России» (Movsayevy v. Russia), жалоба № 20303/07, пункт 76).

46.  Возвращаясь к обстоятельствам рассматриваемого дела, Суд отмечает, что предполагаемое похищение имело место в отсутствие свидетелей. Документы, представленные сторонами, не содержали информации из первоисточника, описывающей события. Утверждение заявителя о том, что ее брат был задержан представителями государства, основывается на показаниях трех лиц, включая заявителя, ни одно из которых не было свидетелем похищения. Заявитель в отличие от заявителей по другим делам по факту исчезновения, рассматриваемым Судом, не могла сослаться на показания очевидцев для подтверждения своих заявлений, как и внутригосударственное расследование. В отсутствие показаний очевидцев или иных прямых доказательств, Суд не имеет оснований для установления основных обстоятельств дела и принятия версии заявителя в отношении событий в качестве единственного правдоподобного объяснения.

47.  На основании имеющихся в распоряжении материалов Суд считает, что фактические обстоятельства, при которых Магомед Бимурадов исчез, остаются предположением, и что, соответственно, не имеется достаточной доказательной базы для заключения о том, что преступники относились к силам безопасности, или что операция по обеспечению безопасности была проведена в его отношении.

48.  Соответственно, для достижения требуемого стандарта доказывания не было установлено, что к исчезновению Магомеда Бимурадова причастны представители государства; кроме того, Суд не считает, что бремя доказывания может быть возложено на Власти. Следовательно, Суд не может установить в соответствии с требуемым стандартом доказывания, что Магомед Бимурадов был задержан представителями государства, либо то, что его предполагаемая смерть может быть поставлена в вину государству-ответчику.

III.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 2 КОНВЕНЦИИ

49.  Заявитель жаловалась, ссылаясь на положения статьи 2 Конвенции, на то, что ее брат, Магомед Бимурадов, исчез после того, как его задержали представители государства, и что внутригосударственные органы власти не провели эффективного расследования по данному делу. Статья 2 гласит следующее:

«1.  Право каждого лица на жизнь охраняется законом. Никто не может быть лишен жизни намеренно, за исключением случаев исполнения приговора суда после признания лица виновным в совершении преступления, за которое закон предусматривает соответствующее наказание.

2.  Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы:

(a)  для защиты любого лица от незаконного насилия;

(b)  для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях;

(c)  для совершения действий, предпринимаемых по закону для подавления мятежа или восстания».

A.  Доводы сторон

50.  Власти заявили, что в ходе внутригосударственного расследования не было получено доказательства, что Магомед Бимурадов находился под контролем государства, или что он был мертв. Власти также отметили, что тот факт, что следственные меры не дали никаких особых результатов, или полученные результаты были незначительными, не означал, что следственные органы бездействовали. Они заявили, что были приняты все необходимые меры по выполнению обязательства по проведению эффективного расследования.

51.  Заявитель поддержала свою жалобу.

B.  Оценка Суда

1.  Приемлемость жалобы

52.  Суд считает, в свете доводов сторон, что жалобы затрагивают серьезные вопросы факта и права согласно Конвенции, определение которых требует рассмотрения по существу. Следовательно, жалоба на основании статьи 2 Конвенции должна быть признана приемлемой.

2.  Существо жалобы

(a)  Предполагаемое нарушение права на жизнь Магомеда Бимурадова

53.  Суд определил, что в отсутствие соответствующей информации он не может установить требуемый стандарт доказывания в отношении причастности представителей государства к исчезновению Магомеда Бимурадова. При этом не было установлено, что он был лишен жизни представителями государства. В подобных обстоятельствах Суд не может установить нарушение статьи 2 Конвенции в ее материальном аспекте в отношении Магомеда Бимурадова.

(b)  Предполагаемое ненадлежащее расследование по факту исчезновения

54.  Во-первых, Суд отмечает, что он не установил ответственность Властей за исчезновение Магомеда Бимурадова или его убийство. Тем не менее, он повторяет, что обязательство по расследованию в рамках статьи 2 Конвенции также применяется в отношении дел, по которым лицо исчезло при обстоятельствах, которые могут рассматриваться как угрожающие жизни. Соответственно, получив информацию об исчезновении при угрожающих жизни‑ обстоятельствах, органы власти несут позитивное обязательство по расследованию рассматриваемого преступления (см. вышеупомянутое постановление по делу «Шаипова и другие против России»*,* пункт 96).

55.  Суд уже установил, что уголовное расследование не является эффективным средством правовой защиты в отношении фактов исчезновения, которые имели место, в частности, в Чечне в период с 2000 года по 2006 год, и что такая ситуация представляет собой системную проблему в рамках Конвенции (см. вышеупомянутое постановление по делу «Аслаханова и другие против России», пункт 219). В данном деле, как и во многих аналогичных делах, ранее рассматриваемых Судом, следствие велось в течение многих лет, не дав никаких значительных результатов по установлению судьбы пропавшего брата заявителя. Хотя обязательство по проведению эффективного расследования подразумевает принятие мер, а не получение результатов, Суд отмечает, что уголовное расследование по факту исчезновения Магомеда Бимурадова осложнялось тем же комплексом недостатков, которые были перечислены в вышеупомянутом постановлении по делу «Аслаханова и другие против России» (пункты 123—25). В настоящем деле было вынесено несколько решений о приостановлении расследования, после чего следовали периоды бездействия, что еще больше уменьшало надежды на выявление обстоятельств дела. Не было предпринято значительных действий со стороны следователей в отношении установления факта проведения специальных операций примерно в дату исчезновения или факта того, был ли кто-то задержан в такую дату и доставлен в местный орган военного командования или правоохранительные органы. Следователи не произвели осмотра места совершения преступления, а также не допросили военнослужащих, которые работали на контрольно-пропускных пунктах поблизости, а также соседей заявителя или ее односельчан, за исключением допроса главы местной администрации почти через три года после рассматриваемых событий (см. пункт 23 выше).

56.  В свете вышеизложенного Суд полагает, что власти не смогли провести эффективное уголовное расследование по факту исчезновения Магомеда Бимурадова. Соответственно, имело место нарушение статьи 2 Конвенции в ее процессуальном аспекте.

IV.  ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ СТАТЕЙ 3, 5 И 13 КОНВЕНЦИИ

57.  Заявитель жаловалась на нарушение статей 3 и 5 Конвенции в результате душевных страданий, испытанных ею в связи с исчезновением ее брата и незаконностью его задержания. Она также утверждала, что в нарушение статьи 13 Конвенции она не располагала внутригосударственными средствами правовой защиты в отношении предполагаемых нарушений, в частности, на основании статей 2 и 3. Указанные статьи в части, применимой к настоящему делу, гласят следующее:

Статья 3

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

Статья 5

«1.  Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы, иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

...

(c)  законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным правоохранительным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;

...

2.  Каждому задержанному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его задержания и любое предъявляемое ему обвинение.

3.  Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «c» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или иному должностному лицу, уполномоченному в соответствии с законом осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.

4.  Каждый, кто лишен свободы в результате задержания или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным.

5.  Каждый, кто стал жертвой задержания или заключения под стражу в нарушение положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию».

Статья 13

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

58.  Власти оспорили эти доводы.

1.  Приемлемость жалобы

59.  Суд отмечает, что данные жалобы не являются явно необоснованными в значении подпункта (а) пункта 3 статьи 35 Конвенции. Суд также отмечает, что они не являются неприемлемыми по каким-либо иным основаниям. Поэтому они должны быть признаны приемлемыми.

2.  Существо жалобы

60.  Суд не установил ответственность Властей за исчезновение Магомеда Бимурадова. Соответственно, в данных обстоятельствах Суд не может установить, что ситуация обусловливает нарушение статьи 3 или статьи 5, как утверждает заявитель (см. вышеупомянутое постановление по делу «Шаипова и другие против России», пункты 111 и 117; вышеупомянутое постановление по делу «Мовсаевы против России», пункт 103; вышеупомянутое постановление по делу «Товсултанова против России», пункты 105 и 111; а также постановление Европейского Суда от 3 мая 2012 года по делу «Шафиева против России» *(Shafiyeva v. Russia), жалоба №49379/09,* пункты 104 и 110).

61.  Что касается жалобы заявителя на основании статьи 13, Суд считает, что данный аспект был уже рассмотрен в контексте статьи 2 Конвенции. В отношении установления нарушения статьи 2 в ее процессуальном аспекте Суд полагает, что нет необходимости в ее отдельном рассмотрении по существу (см. постановление Европейского Суда от 28 мая 2009 года по делу «Хумайдов и Хумайдов против России» *(Кhumaydov and Khumaydov v. Russia)*, жалоба №13862/05, пункт 141; постановление Европейского Суда от 8 января 2009 года по делу «Закриева и другие» *(Zakriyeva and Others)*, жалоба №20583/04, пункт 108; а также вышеупомянутое постановление по делу «Шаипова и другие против России», пункт 124).

V.  ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

62.  И наконец, заявитель жалуется на нарушение своих прав в соответствии со статьями 6, 7 и 8 Конвенции.

63.  Тем не менее, принимая во внимание все имеющиеся в его распоряжении материалы, Суд считает, что данные жалобы не обнаруживают каких-либо признаков нарушения прав и свобод, закрепленных в Конвенции или Протоколах к ней. Следовательно, эта часть жалобы должна быть отклонена как явно необоснованная в соответствии с подпунктом «а» пункта 3 и пунктом 4 статьи 35 Конвенции.

VI.  ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

64.  Статья 41 Конвенции гласит следующее:

«Если Суд приходит к заключению, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутригосударственное право Высокой договаривающейся стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

A.  Требования заявителя

1.  Ущерб

65.  Что касается материального ущерба, заявитель требовала сумму в размере 567 602 российских рублей (примерно 14 000 евро) за утрату финансовой поддержки со стороны основного кормильца.

66.  Заявитель потребовала в качестве возмещения морального вреда сумму в размере 65 000 евро.

67.  Власти утверждали, что требования заявителя были необоснованными и чрезмерными, и что признание нарушения Конвенции само по себе является соразмерной компенсацией.

2.  Расходы и затраты

68.  Заявитель не представила требований о возмещении ущерба по этому пункту.

B.  Оценка Суда

69.  Суд повторяет, что должна быть установлена четкая причинная связь между ущербом, заявленным заявителями, и нарушением Конвенции, и что в соответствующем случае заявленная сумма может включать компенсацию в отношении потери заработка. Суд также считает, что потеря дохода применяется к близким родственникам исчезнувших лиц, включая супругов, престарелых родителей и несовершеннолетних детей (см., помимо прочих документов, постановление Европейского Суда по делу «Имакаева против России» *(Imakayeva v. Russia)*, жалоба №7615/02, пункт 213, ECHR 2006‑XIII (выдержки)).

70.  Во всех случаях, когда Судом устанавливается нарушение Конвенции, он может признать, что заявителям был причинен моральный вред, который не может быть компенсирован одним лишь установлением факта нарушений, и присудить финансовую компенсацию.

71.  Рассмотрев вышеизложенные заключения, перечисленные принципы и доводы сторон, Суд отклоняет требование о возмещении материального ущерба, но присуждает заявителю сумму в размере 20 000 евро в счет возмещения морального вреда плюс любой налог, который может взиматься с данной суммы.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *признал* жалобы на нарушение статей 2, 3, 5 и 13 Конвенции приемлемыми, а остальную часть жалобы неприемлемой;

2.*постановил*, что было допущено нарушение статьи 2 Конвенции в отношении Магомеда Бимурадова в ее материально-правовом аспекте;

3.  *постановил*, что по настоящему делу было допущено нарушение статьи 2 Конвенции в ее процессуальном аспекте в связи с непроведением эффективного расследования по факту исчезновения Магомеда Бимурадова;

4.  *постановил*, что не было допущено нарушения статей 3 и 5 Конвенции;

5.  *постановил*, что отсутствует необходимость рассматривать жалобу по статье 13 Конвенции;

6.  *постановил,*

(a)  что в течение трех месяцев со дня вступления данного постановления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции власти государства-ответчика обязаны выплатить заявителю 20 000 (двадцать тысяч) евро, а также все налоги, подлежащие начислению на указанную сумму, в качестве компенсации морального вреда. Данная сумма подлежит конвертации в валюту государства-ответчика по обменному курсу, действующему на дату выплаты;

(b)  что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации с вышеуказанных сумм выплачиваются простые проценты по ставке, равной предельной учетной ставке Европейского центрального банка в течение периода просрочки платежа, плюс три процентных пункта;

7.  *отклонил* остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Совершено на английском языке, и уведомление о судебном постановлении направлено в письменной форме 12 ноября 2015 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

 Сорен Нильсен Андраш Шайо
 Секретарь Председатель